



国·学·典·藏·书·系

聊斋志异

青花典藏

〔清〕蒲松龄著

《聊斋志异》是一部具有独特思想风貌和艺术风貌的文言文短篇小说集。多数小说是通过幻想的形式谈狐说鬼，但内容却深深地扎根于现实生活的土壤之中，曲折地反映了蒲松龄所生活的时代的社会矛盾和人民的思想愿望，熔铸进了作家对生活的独特的感受和认识。





国·学·典·藏·书·系



青花典藏

〔清〕蒲松龄◎著

聊斋志异

《聊斋志异》是一部具有独特思想风貌和艺术风貌的文言短篇小说集，多数小说是通过幻想的形式谈狐说鬼，但内容却深深地扎根于现实生活的土壤之中，曲折地反映了蒲松龄所生活的时代的社会矛盾和人民的思想愿望，熔铸进了作家

的感受和认识



吉林出版集团有限责任公司

图书在版编目(CIP)数据

聊斋志异 / (清) 蒲松龄著 ; 《国学典藏书系》丛书编委会主编. — 长春 : 吉林出版集团有限责任公司, 2010.12

(国学典藏书系)

ISBN 978-7-5463-4337-2

I. ①聊… II. ①蒲… ②国… III. ①笔记小说—中国—清代 IV. ①I242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 233414 号

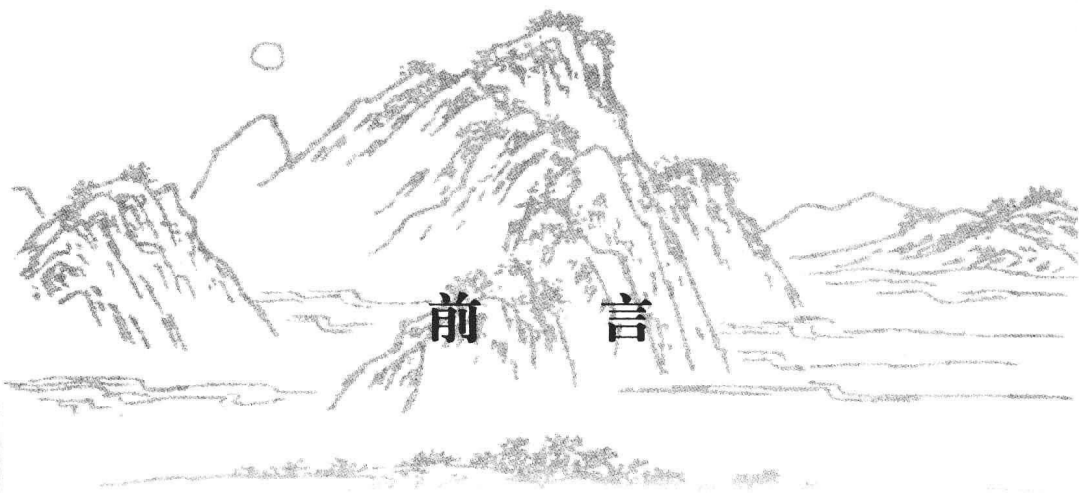
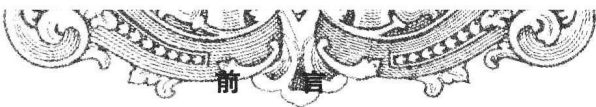
国学典藏书系 聊斋志异

著 者 (清) 蒲松龄
主 编 《国学典藏书系》丛书编委会
出 版 人 毛文凤
责任编辑 陈 璇
责任校对 孙玲玲 孙 娥
封面设计 揽胜视觉
开 本 787mm×1092mm 1/16
字 数 330 千字
印 张 20
版 次 2010 年 12 月第 1 版
印 次 2010 年 12 月第 1 次印刷

出 版 吉林出版集团有限责任公司
(长春市人民大街 4646 号 邮编:130021)
发 行 江苏可一出版物发行集团有限公司
(南京市山西路 67 号世贸中心 4 楼 邮编:210009)
电 话 总编办:0431 - 85600386
市场部:025 - 66989810
网 址 www.keyigroup.com
印 刷 肥城新华印刷有限公司

ISBN 978-7-5463-4337-2 定价:18.80 元

版权所有 侵权必究 举报电话:025 - 66989810



“国学”一说，产生于20世纪20年代西学东渐、文化转型的历史时期。此前中国的旧学在现代文明面前一败涂地，曾国藩继承明儒传统，身体力行，通经致用，后来又有张之洞提出“中学为体，西学为用”，力图调和传统与现实的阴阳关系。后来学术界兴起“整理国故”的热潮，虽然与当时历史条件看似不协调，实则是有深刻历史理性的。提出学习西方，“师夷长技以制夷”的魏源，当时不但提出学习西方文明，同时又提出要恢复两汉经学，这看似极为矛盾，其实正是魏源的高人之处，此后正是在这样的基础上，才有了中西交流的合理原则。

当时国人有一种全盘否定国粹的倾向，认为外国来的就是梅毒也是好的。19世纪末20世纪初，随着中西文化冲突的进一步加剧，中国文化更加弱势，中国面临亡国灭种的危机，为了保国保种，以章太炎为代表的国粹派提出“保存国学”、“振兴国学”的口号。而新文化运动闯将之一胡适，则在介绍杜威的实践主义时同时讲授中国哲学史。在当时的历史氛围下，国学概念产生后其意义内涵自然较复杂，包括传统官方民间各种学问、艺术、技艺等，但在狭义上，国学之范围不脱经、史、子、集四部，同时四部中又以经学为首。

国学又可称国故，可译“GuoXue”（音译）、“Sinology”（意译，指中国学，汉学，因无别于汉族学而有争议）。现在一般提到的国学，是指以先秦经典及诸子学为根基，涵盖了两汉经学、魏晋玄学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝骈文、唐宋诗词、元曲与明清小说并历代史学等一套特有而完整的文化、学术体系。因此，广义上，中国古代和现代的文化和学术，包括历史、思想、哲学、地理、政治、经济乃至书画、音乐、术数、医学、星相、建筑等都是国学所涉及的范畴。

论国学，先明国学之义，所谓必也正名乎，善哉。



今天,关于传统文化的书写,好像走向了两个极端:要么过于通俗,要么过于玄虚。中国传统文化的传播、国学的弘扬,需要摆脱掉这两个极端,走一条中间道路,做到深入浅出、微言大义。虽然“文化热”、“儒学热”、“国学热”的浪潮此起彼伏,但真正将自己的文化看做安身立命之本的人却是少之又少。大家对待文化、对待国学,仍然没有走出经世致用、急功近利的目的预设。为什么要学国学?因为国学对我有用;为什么要读国学?因为里面有智慧、有技巧、有升官发财的门路。于是,在今人的眼里,国学已经蜕变成了赤裸裸的经世致用之术,成了彻头彻尾的“用经”!仅求其“用”,不见其“体”,将是最大的无用。仅求其“术”,而对国学的“道统”视而不见,将是中国文化最大的悲哀。为此,国人已做过许多有益的探索。

近代以后,随着西学东渐,我们在呼吸外来新鲜空气的同时,也注意到了传统文化的流失。故而对东西方文化进行冷静思考,明确了传统文化不可动摇的根基地位,沿袭先辈留下的宝贵文化遗产,是可以弘扬中国民族特色文化,进而促进当下时代的进步和发展。在此,我们只有安身立命,谋求维新。《尚书》中说:“周虽旧邦,其命维新。”但是“周邦”所谓的“新命”不会自己从天上掉下来,而是要靠人不断地去探幽发微、阐发新意。阐发新意,不是凭空想象,不是一味模仿,而要推陈出新。冯友兰先生说,中国的哲学要“接着讲”,不能“照着讲”。而“接着讲”,并不是空发臆想、随意揣摩,而是要以“照着讲”的方式和姿态去“接着讲”,不如此,就无法做到“阐旧邦以辅新命”。国学亦是如此。

整理国故,是为了获得长足进步。只有长足进步,才能延续,才能生生不息。当然,任何一种文化都包含着深刻的两面性。所谓的精华和糟粕往往是纠结在一起的。所以,目前最迫切要做的,仍然是平心静气地去了解我们的文化。

为了弘扬国学,使更多的人了解中国传统文化的精粹,我们精心为您编纂了这套“国学典藏”丛书。这套丛书精选了历代文章中的典范之作,于经、史、子、集中选取精华部分,予以汇编。编者力图通过简明的体例、精练的文字、新颖的版式、精美的图片等多种要素的有机结合,全方位立体地解读中国国学的博大精深,为读者打造一条走进国学的画廊,感受国学独到的智慧。

学贵力行,圣贤文化的学习,贵在把它落实到自己的日常生活和工作中去,才能从中得到真实的利益。愿此套丛书让您领略传统国学风景的同时,与圣人促膝对话,能够聆听到圣贤的教诲;在聆听圣贤教诲的同时,把圣人的教诲贯彻到生活中,落实到一言一行中。“多识前言往行,以自蓄其德”,我们也希望借着伟大文化的指引,提升我们生命的内涵。



本 书 阅

《聊斋志异》完成于清康熙十九年(1680年);是中国古代一部优秀的文言短篇小说集,在蒲松龄生前多以抄本流传,到乾隆三十一年(1766年)第一次由赵起杲在浙江严州刻印。

蒲松龄(1640~1715),清代文学家,小说家,字留仙,号柳泉居士,山东省淄博市淄川区洪山镇蒲家庄人,出身于一个逐渐败落的地主家庭,书香世家,但功名不显。自幼喜欢民间文学,广泛搜集精怪鬼魅的奇闻异事,吸取创作营养,熔铸进自己的生活体验,创作出杰出的文言短篇小说集《聊斋志异》。

释义通俗易懂;解读准确权威,有助读者领悟国学精华。对其中生僻字加注音标,以便理解。

经多方研究,专家考证,选取经典之作。所选之篇不仅脍炙人口,而且切合当下,其价值深远。



LIAO ZHAI ZHI YI
聊斋志异

卷 四

- ⑧淄:淄川县。
⑨关:此指闺门。
⑩哑哑:笑声。
⑪长公:长公子,大儿子。
⑫奉公杖屦:犹言侍奉、追随。
⑬浩然中存:胸怀正气。浩然,指浩然之气,即正大刚直之气。

头 滚

苏孝廉贞下封公昼卧^①,见一人头从地中出,其大如斛^②,在床下旋转不已。惊而中疾,遂以不起。后其次公^③就荡妇宿,罹杀身之祸,其兆于此耶?

【注释】

- ①苏孝廉贞下:苏贞下,名元行,淄川人。康熙十七年(1678)举人,任濮州学正,卒于官。封公,指其父曾受封赠。
②斛:量器名。古以十斗为一斛;后以五斗为一斛,两斛为一石。
③次公:二公子,指苏贞下的弟弟。

胡四相公

莱芜^①张虚一者,学使张道一之仲兄也。性豪放自纵。闻邑中某氏宅,为狐狸所居,敬怀刺往谒,冀一见之。投刺隙中。移时,扉自辟。仆者大愕,却退。张肃衣敬入,见堂中几榻宛然,而阒寂^②无人,揖而祝曰:“小生斋宿而来,仙人既不以门外见斥,何不竟赐光霁^③?”忽闻虚室中有人言曰:“劳君枉驾,可谓趺然足音矣。请坐赐教。”即见两座自移相向。甫坐,即有饔飧朱盘,贮双茗盞,悬目前。各取对饮,吸啜有声,而终不见其人。茶已,继之以酒。细审官阀,曰:“弟姓胡氏,于行于四;曰相公^④,从人所呼也。”于是酬酢议论,意气颇洽。鳖羞鹿脯^⑤,杂以萝蓐。进酒行炙者,似小辈^⑥甚夥。酒后颇思茶,意才少动,香茗已置几上。凡有所思,无不应念而至。张大悦,尽醉始归。自是三日必一访胡,胡亦时至张家,并如主客往来礼。

一日,张问胡曰:“南城中巫媼,日托狐神渔病家利。不知其家狐,君识之否?”曰:“彼妄耳,实无狐。”少间,张起溲溺^⑦,闻小语曰:“适所言南城狐巫,未知何如人。小人



《聊斋志异》顾名思义是记神仙狐鬼精魅故事。“神仙狐鬼精魅故事”的内容大致可以分为以下几类：一是才子佳人式的爱情故事；二是人与人或非人之间的友情故事；三是不满黑暗社会现实的反抗故事；四是讽刺不良品行的道德训诫故事。

《聊斋志异》是一部具有独特思想风貌和艺术风貌的文言文短篇小说集。多数小说是通过幻想的形式谈狐说鬼，但内容却深深地扎根于现实生活的土壤之中，曲折地反映了蒲松龄所生活的时代的社会矛盾和人民的思想愿望，熔铸进了作家对生活的独特的感受和认识。

美少年，孤与卿等，年相若也。倘能垂意，妾愿渠依胸合之。”女脉脉^①不语。妇归，以意授夫。邻生故与生善，告之，大悦。有母遗金鸦银，托委致焉。刻日成礼，鱼水甚欢。及睹生文，笑曰：“文与卿似是两人，如此，何日可成？”朝夕劝生研读，严如师友。敛昏，先挑烛据案自哦，为丈夫率^②听漏三下，乃已。

如是年餘，生制艺颇通；而再试再黜，身名蹇落，妻恤不给^③，抚情寂寞，嗷嗷悲泣。女河之曰：“君非丈夫，负此弁耳！使我易髻而冠，青紫直芥视之！”生方懊丧，闻妻言，睨^④而怒曰：“闺中人，身不到场屋，便以功名富贵似汝在厨下汲水炊白粥；若冠加于顶，恐亦犹人耳！”女笑曰：“君勿怒。俟试期，妾请易装相代。倘落拓如君，当不敢复覩天下士矣。”生亦笑曰：“卿自不知^⑤，真宜使请尝试之。但恐披露，为乡邻笑耳。”女曰：“妾非戏语。君尝言燕有故庐，请男装从君归，伪为弟。君以襦履出，准得其辨非？”生从之。女入房，中服而出，曰：“视妾可作男儿否？”生视之，俨然一顾影少年也。生喜，遍辞里社。交好者薄有馈遗，买一羸^⑥，御^⑦妻而归。



生叔兄尚在，见两弟如冠玉，甚喜，晨夕恤顾之。又见宵旰^⑧苦^⑨，倍益爱敬。雇一剪发雏奴，为供给使。暮后，辄遣去之。乡中吊庆，兄自出周旋，弟惟下帷读。居半年，罕有睹其面者。客或请见，兄辄代辞。读其文，矍然骇异。或排闥而迫之，一揖便亡去。客睹丰采，又共倾慕。由此名大噪，世家争愿赘焉。叔兄商之，惟赧然笑。再强之，则言：“矢志青云，不及第，不婚也。”会学使案临，两人并出。兄又落。弟以冠军应试^⑩，中顺天第四；明年成进士，授桐城^⑪令，有吏治；寻迁河南道掌印御史，富埒王侯。因托疾乞骸骨^⑫，赐归田里。宾客填门，迄谢不纳。又自诸生以及显贵，并不言娶，人无不怪之者。归后，渐置婢。或疑其私，嫂察之，殊无苟且。

无何，明鼎革，天下大乱。乃告嫂曰：“实相告：我小郎妇也。以男子闾茸^⑬，不能自立，负气自为之。深恐播扬，致天子召问，貽笑海内耳。”嫂不信。脱靴而示之足，始得；视靴中，则败絮满焉。于是使生承其衿，仍闭门而雌伏^⑭矣。而生平不孕，遂出资购妾。谓生曰：“凡人置身通显，则买姬媵以自奉；我宦迹十年，犹一身耳。君何福泽，坐享佳丽？”生曰：“面首三十人，请卿自置耳。”相传为笑。是时生父母，屢受覃恩矣。搢绅拜

以图释文，视觉效果明显。在注重美感的前提下，着重文图切合，确保文图传神。

经过反复实验，专家论证，所选色彩均匀、柔和，不仅愉悦视觉，而且还能保护读者眼睛。在取得良好视觉效果的前提下，获得精神的愉悦。



目 录

卷 一

考城隍	1
喷水	2
画壁	3
捉狐	5
宅妖	5
蛇人	6
犬奸	8
狐嫁女	9
僧孽	11
妖术	12
野狗	13
三生	14
画皮	16
狐入瓶	18
真定女	18
灵官	19
蛇癖	20

卷 二

董生	21
聂小倩	22
金世成	26



义 鼠	27
地 震	27
海公子	28
张老相公	29
造 畜	30
耿十八	31
珠 儿	33
胡四姐	35
猪婆龙	37
侠 女	38
酒 友	40
阿 宝	42
遵化署狐	44
狐 联	46
林四娘	46

卷 三

江 中	49
鲁公女	50
道 士	52
胡 氏	54
戏 术	55
丐 僧	56
蜚 龙	57
苏 仙	58
金陵女子	59
阎 罗	60
单道士	61
小 髻	62
商三官	62
犬 灯	64





狐 妾	65
李司鉴	67
毛 狐	68

卷 四

余 德	70
保 住	71
柳秀才	72
库 官	73
狐 谐	74
雨 钱	76
姊妹易嫁	77
龙取水	80
棋 鬼	80
白莲教	81
双 灯	82
捉鬼射狐	83
头 滚	85
胡四相公	85
鼠 戏	87
土地夫人	88
酒 狂	88

卷 五

阳武侯	91
螳螂捕蛇	92
小 人	93
酒 虫	93
狐 梦	94
农 人	96
傅饬媪	97
花姑子	98





孝 子	101
长治女子	102
莲花公主	103
柳氏子	105
侯静山	107
堪 輿	108
龙 肉	109

卷 六

潞 令	110
马介甫	111
库将军	115
云翠仙	115
铁布衫法	118
颜 氏	118
小 谢	120
胡大姑	123
美人首	125
山 神	125
饿 鬼	126
大 人	127
董公子	128
鸽 异	129
冷 生	132
山 市	133
孙 生	134
戏 缢	135

卷 七

罗 祖	136
邵九娘	137
二 商	141



梅 女	143
死 僧	146
牛 癩	146
青 娥	148
梓潼令	151
鬼 津	152
颠道人	152
禄 数	154
柳 生	154
鬼 令	156
宦 娘	157
小 翠	159
商 妇	163
细 柳	164

卷 八

画 马	167
男生子	168
鬼 妻	169
医 术	170
梦 狼	171
夏 雪	174
禽 侠	175
象	176
紫花和尚	176
周克昌	178
褚 生	179
丑 狐	181
钱卜巫	183
采薇翁	184
崔 猛	185



诗 漱	190
邢子仪	192
陆押官	194

卷 九

狂 生	196
激 俗	197
佟 客	197
单父宰	199
邑 人	200
研 石	200
大 鼠	201
张不量	201
牧 竖	202
富 翁	202
岳 神	203
药 僧	203
绩 女	204
张鸿渐	206
农 妇	210
杨大洪	210
鸟 语	212
天 宫	213

卷 十

王货郎	216
真 生	216
何 仙	218
牛同人	220
湘 裙	220
阿 纤	224
龙飞相公	226





五 通	229
恒 娘	230

卷十一

冯木匠	233
书 痴	233
齐天大圣	236
晚 霞	238
大 蝎	240
司札吏	240
黑 鬼	241
竹 青	242
于子游	244
牛 犊	245
香 玉	245
鬼 隶	248
外国人	248
石清虚	249
嘉平公子	251

卷十二

二 班	253
乩 仙	254
蝎 客	255
杜小雷	255
雹 神	256
老龙船户	257
古 瓶	258
田子成	259
寄生附	261
褚遂良	263
刘 全	265



土化兔	266
姬 生	266
公孙夏	268
纫 针	270
太原狱	272
李象先	274
秦 桧	274
博兴女	275
丐 仙	276
李八缸	278
一员官	279
凤阳士人	281
章阿端	283
司 训	285
葛 巾	287
申 氏	290
粉 蝶	292
浙东生	294
胭 脂	295
仇大娘	299





卷 一

考 城 隍

予姊丈之祖，宋公讳^①焘，邑廩生^②。一日，病卧，见吏人持牒，牵白颠马^③来，云：“请赴试。”公言：“文宗^④未临，何遽得考？”吏不言，但敦促之。公力疾^⑤乘马从去。路甚生疏。至一城郭，如王者都。移时入府廨^⑥，宫室壮丽。上坐十余官，都不知何人，惟关壮缪^⑦可识。檐下设几^⑧、墩各二，先有一秀才坐其末，公便与连肩^⑨。几上各有笔札^⑩。俄题纸飞下。视之，八字云：“一人二人，有心无心。”二公文成，呈殿上。公文中有云：“有心为善，虽善不赏；无心为恶，虽恶不罚。”诸神传赞不已。召公上，谕曰：“河南缺一城隍^⑪，君称其职。”公方悟，顿首泣曰：“辱膺宠命^⑫，何敢多辞？但老母七旬，奉养无人，请得终其天年，惟听录用。”上一帝王像者，即命稽母寿籍^⑬。有长须吏，捧册翻阅一过，曰：“有阳算^⑭九年。”共筹躇^⑮间，关帝曰：“不妨令张生摄篆九年^⑯，瓜代^⑰可也。”乃谓公：“应即赴任，今推仁孝之心^⑱，给假九年，及期当复相召。”又勉励秀才数语。二公稽首^⑲并下。秀才握手，送诸郊野，自言长山张某。以诗赠别，都忘其词，中有“有花有酒春常在，无烛无灯夜自明”之句。公既骑，乃别而去。及抵里，豁若梦寤。时卒已三日。母闻棺中呻吟，扶出，半日始能语。问之长山，果有张生，于是日死矣。后九年，母果卒。营葬既毕，浣濯入室而没。其岳家居城中西门内，忽见公镂膺朱幘^⑳，舆马甚众，登其堂，一拜而行。相共惊疑，不知其为神。奔讯乡中，则已歿矣。公有自记小传，惜乱后无存，此其略耳。

【注释】

① 讳：旧时对帝王尊长不直称其名，叫避讳；因称其名为“讳”。

② 廩生：明洪武二年(1369)始，凡考取入学的生员(习称“秀才”)，每人月廩食米六斗，以补助其生活。后生员名额增多，成化年间(1465—1487)改为定额内者食廩，称廩膳生员，省称廩生。





③白额马：白额马。

④文宗：文章宗匠。原指众人所宗仰的文章大家。

⑤力疾：强支病体。此据青柯亭刻本，原作“力病”。

⑥府廨(xiè)：官署。旧时对官府衙门的通称。

⑦关壮缪(mù)：指关羽，三国时蜀汉大将。死后追谥壮缪侯。

⑧几：长方形的小桌子。

⑨连肩：肩靠肩，此指并排而坐。

⑩笔札：犹笔、纸。札，古时供书写用的薄木简。

⑪城隍：旧指守护城池的神。

⑫辱膺宠命：为旧时接受任命或命令时表示感激之词。

⑬稽母寿籍：查看记载其母寿限的簿籍。寿籍，迷信传说中阴世记载人们寿限的簿册，即所谓“生死簿”。

⑭阳算：寿算，活在阳世的年数。

⑮筹躇：犹豫不决。筹，通“踌”。

⑯摄篆：代掌印信，指代理官职。

⑰瓜代：及瓜而代的省词。原意为至来年食瓜季节使人替代。后因称官员任职期满由他人接任为“瓜代”。这里是接任的意思。

⑱推仁孝之心：推许其仁孝的心志。

⑲稽(qǐ)首：伏地叩头，旧时所行的跪拜礼。

⑳镂膺朱幘(fén)：形容马饰华美。

喷水

莱阳宋玉叔^①先生为部曹时，所僦第^②，甚荒落。一夜，二婢奉太夫人^③宿厅上，闻院内扑扑有声，如缝工之喷水者。太夫人促婢起，穴窗^④窥视，见一老嫗，短身驼背，白发如帚，冠一髻，长二尺许，周院环走，疏急作鹤步^⑤，行且喷，水出不穷。婢愕返白。太夫人亦惊起，两婢扶窗下聚观之。嫗忽逼窗，直喷棖内；窗纸破裂，三人俱仆，而家人不之知也。东曦^⑥既上，家人毕集，叩门不应，方骇。撬扉入，见一主二婢，骈死^⑦一室。一婢鬲下^⑧犹温。扶灌之，移时而醒，乃述所见。先生至，哀愤欲死。细穷没处，掘深三尺余，渐露白发；又掘之，得一尸，如所见状，面浮肿如生。令击之，骨肉皆烂，皮内尽清水。